

FOR MAKERS. SINCE 1957.



ECKOLD

FORMAGE DE TÔLE

FORMATURA LAMIERA

ECKOLD MACHINES

ECKOLD MACCHINARI

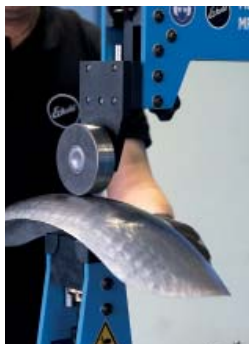
Génial et éprouvé.

Genialmente semplice - semplicemente geniale.



Nos machines convainquent par leur puissance pour le formage et le traitement de la tôle. Précises, génialement simples et d'une durée de vie extraordinaire. Depuis la fondation de l'entreprise en 1957, ECKOLD est synonyme de formage à froid de haute qualité de tôles et de profilés.

Le nostre macchine convincono per le loro prestazioni nella formatura della lamiera o nella finitura della lamiera. Precise, ingegnosamente semplici ed estremamente durevoli. Fin dalla nascita della società nel 1957, il nome di ECKOLD si distingue per la formatura a freddo di lamiere e profili in alta qualità.



SECTEURS DE L'INDUSTRIE:

- RESTAURATION DE VOITURES ANCIENNES ET RÉPLIQUES
- CONSTRUCTION AÉRONAUTIQUE ET AÉROSPATIALE
- CONSTRUCTION FERROVIAIRE
- CONSTRUCTION MÉTALLIQUE ET DE FAÇADES
- CONSTRUCTION NAVALE ET YACHT
- CONSTRUCTION DE RÉCIPENT ET DE RÉSERVOIRS

SETTORI INDUSTRIALI:

- AUTO D'EPOCA E REPLICHE
- COSTRUZIONI AERONAUTICHE E SPAZIALI
- COSTRUZIONI FERROVIAIRE
- COSTRUZIONI METALLICHE E FACCIATE
- COSTRUZIONI NAVALI
- COSTRUZIONI DI CONTENITORI E SERBATOI

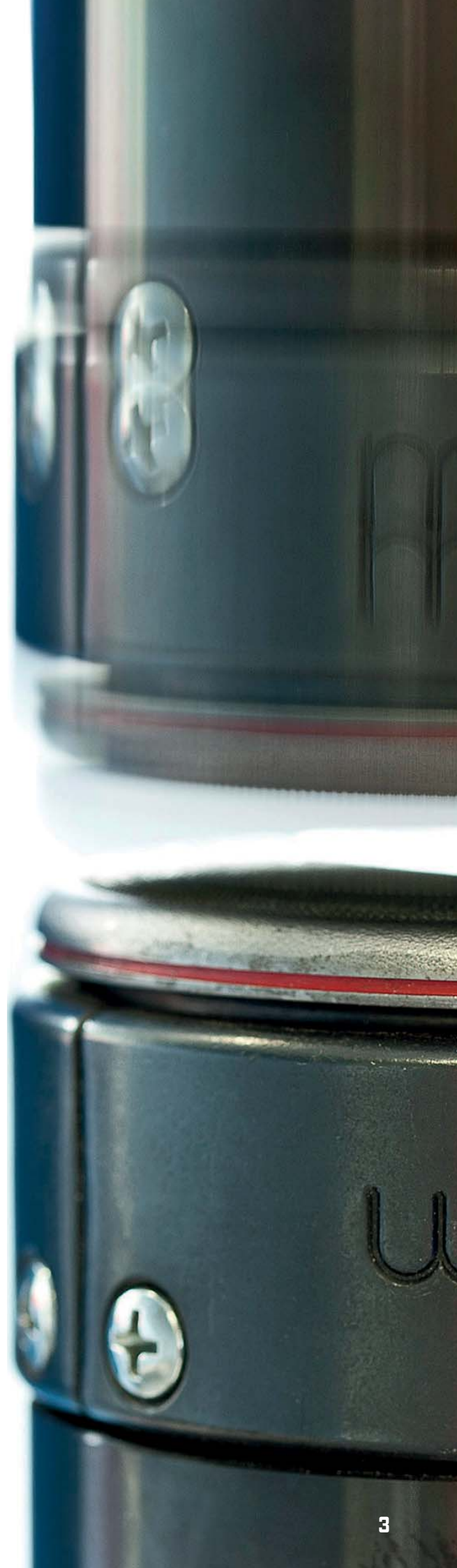
KRAFTFORMER

Machines Kraftformer d'ECKOLD, machines de formage puissantes et fiables. La meilleure qualité, depuis plusieurs décennies. De par leur conception ingénieuse et les options complètes d'outillage, les machines Kraftformer peuvent être utilisées en mode multifonctionnel. Le dosage fin de la force de formage permet des travaux de grande précision. Nos machines Kraftformer sont puissantes, précises et robustes.

Kraftformer di ECKOLD - Macchine formatrici potenti e affidabili. La migliore qualità - da decenni. Le nostre Kraftformer sono versatili grazie al loro design sofisticato e alla vasta gamma di utensili. Il dosaggio fine della forza di sagomatura consente una lavorazione precisa. La nostra Kraftformer - potente, resistente e precisa.

- **LEADER AU NIVEAU MONDIAL**
- **GAMME COMPLÈTE DE PRODUITS**
- **TOUJOURS LE BON OUTIL**
- **PUISSANCE ÉLEVÉE DE FORMAGE, DOSAGE PRÉCIS**
- **DURÉE DE VIE ÉLEVÉE**
- **INTERLOCUTEURS FORMÉS**
- **UTILISATION POLYVALENTE**

- **LEADER MONDIALE**
- **ASSORTIMENTO DI PRODOTTI COMPLETO**
- **SEMPRE L' UTENSILE GIUSTO**
- **ELEVATA CAPACITÀ DI FORMATURA, DOSAGGIO PRECISO**
- **LUNGA DURATA**
- **REFERENTI SPECIALIZZATI**
- **UTILIZZO VERSATILE**



VOTRE CHOIX A VOI LA SCELTA

1 HZ 52

Pour le toit et les parois.
Per coperture e pareti.

2 HF 100

Le choix pour tout atelier de tôlerie. La rétreinte et l'allongement de la tôle et plus encore.

Indispensabile per ogni officina di lavorazione della lamiera. Per ricalcare e stirare la lamiera e altro ancora.

3 HF 100 PA

Les deux mains sur la pièce à former grâce à l'entraînement pneumatique.

Entrambe le mani sul pezzo di lavoro grazie all'azionamento pneumatico.

4 KF 170 PD

La Kraftformer universelle. Avec une course simple ou une course continue.

La Kraftformer universale. A corsa singola o continua.

5 KF 324

La Kraftformer Piccolo équipé d'un volant pour le réglage de la force.

La Piccolo Kraftformer con volantino per la regolazione della forza.

6 KF 340

La Kraftformer avec vitesse de travail réglable en continu.

La Kraftformer con velocità regolabile senza graduazione.



7 KF 470

La Kraftformer avec une combinaison optimale de robustesse et de précision.

La Kraftformer con la combinazione ottimale di stabilità e precisione.

8 KF 675

La plus grande machine de la série Kraftformer dans une nouvelle apparence moderne et avec de nouvelles fonctions.

La più grande macchina della serie Kraftformer con nuovo design e nuove funzioni.



DONNÉES TECHNIQUES DATI TECNICI

	HZ 52	HF 100	HF 100 PA	KF 170 PD	KF 324	KF 340	KF 470	KF 675
Épaisseur de tôle à former (Max.) Spessore lamiera formabile (Max.)								
- Acier Acciaio 400 N/mm ²	1,0 mm	1,5 mm	1,5 mm	2,0 mm	2,0 mm	3,0 mm	3,0 mm	6,0 mm
- Aluminium Alluminio 250 N/mm ²	1,5 mm	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm	2,5 mm	4,0 mm	4,0 mm	6,0 mm
- Inox 600 N/mm ²	-	1,0 mm	1,0 mm	1,5 mm	1,5 mm	2,0 mm	2,0 mm	4,0 mm
Col de cygne horizontal Profondità incavo in orizzontale	~ 47 mm	~ 100 mm	~ 100 mm	170 mm	340 mm	340 mm	460 mm	675 mm
Col de cygne vertical Profondità incavo in verticale	-	60 mm	60 mm	146 mm	245 mm	245 mm	475 mm	450 mm
Dimensions Dimensioni (mm)								
- Longueur x Largeur Lunghezza x Larghezza	685 x 28	700 x 390	700 x 390	790 x 505	1215 x 760	1215 x 760	1706 x 709	2000 x 822
- Hauteur Altezza (mm)	135	max. 1175	max. 1175	max. 1545	max. 1730	max. 1760	1980	2043
Réglage du coulisseau Regolazione del perno par con	-	-	-	8 mm	32 mm	30 mm	60 mm	80 mm
				Volant à main Volantino a mano		Moto-réducteur Motoriduttore		Servomoteur Servomotore
Commande Alimentazione	manuel manuale		Air Aria		Moteur électrique Motore elettrico			
Nombre de coups par minute Cicli al minuto	-	-		~150 - 250	~ 400	~ 250 - 550	300/600	150 - 600
Poids net Peso netto	~ 3,8 kg	~ 27,2 kg	~ 39 kg	~ 151 kg	~ 470 kg	~ 485 kg	~ 1362 kg	~ 2190 kg
Fréquence de course Frequenza corsa	Course simple Corsa singola			Course simple et continue Corsa singola e continua	Course continue Corsa continua			

OUTILS DE FORMAGE

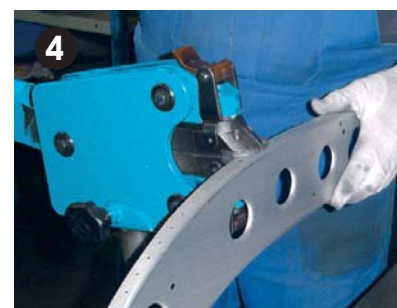
UTENSILI PER FORMARE

Les outils ECKOLD conviennent à la rétreinte, à l'allongement, au bombage, au lissage, au planage, au redressage, au sertissage, au cintrage, au découpage, au poinçonnage et au pliage de tôles. Les outils de formatage ECKOLD peuvent être utilisés indépendamment de la qualité du matériau et de la pièce. Le formage est silencieux et précis.

Gli utensili ECKOLD sono adatti per ricalcare, stirare, deformare, lisciare, bloccare, raddrizzare, bordare, centinare, ritagliare, punzonare e smussare lamiera. Gli utensili per formare ECKOLD possono essere impiegati indipendentemente dalla qualità dei materiali e pezzo di lavoro. La formatura avviene in maniera silenziosa e precisa.

RÉTREINTE RICALCARE

- 1 Rétreinte de tôles et profilés.
Ricalcatura di lamiera e profili.
- 2 Rétreinte des profilés en U avec faible hauteur d'âme.
Ricalcatura di profili a U con profondità interna ridotta
- 3 Outils spéciaux pour des surfaces parfaites.
Utensili speciali per superfici perfette.
- 4 Dressage avec un outil qui protège les surfaces.
Adattamento con utensili che protegge le superfici.



ALLONGEMENT STIRAMENTO

- 5 Allongement de tôles et profilés.
Stiramento di lamiera e profili.
- 6 Formage de tôles et de profilés en U.
Bordatura di zone periferiche di profili a U.
- 7 Outils spéciaux pour des surfaces parfaites.
Utensili speciali per superfici perfette.
- 8 Dressage avec un outil qui protège les surfaces.
Adattamento con utensili che protegge le superfici.





CALIBRAGE RIFINITURA

- 9 Finition sur grand rayons.
Rifinitura di raggi grandi.
- 10 Finition sur petits rayons.
Rifinitura di raggi piccoli.



PLANAGE SPIANATURA

- 11 Planage de tôles par rétreinte concentrique.
Spianatura tramite ricalcatura concentrica.
- 12 Outils spéciaux pour des surfaces parfaites.
Utensili speciali per superfici perfette.



BOMBAGE BOMBATURA

Bombage de tôles.
Bombatura di lamiera.



LISSAGE LISCIARE

Lissage de pièces en tôle formées.
Lisciare di lamierati sagomati.



REDRESSAGE REGOLARE

Redressage de pièces déformées.
Raddrizzare pezzi di lavoro deformati.



PLIAGE PIEGATURA

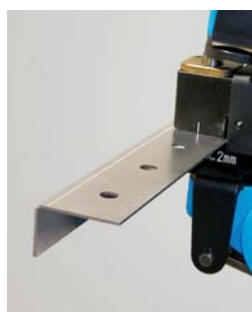
Pliage de tôles. Formeur à main
uniquement.
Piegatura di lamiera. Solo sagomatrice
manuale.



POINÇONNAGE PUNZONARE

Poinçonner des perforations circulai-
res rapide et précis. Formeur à main
uniquement.

Punzonare in modo rapido ed esatto fori
rotondi. Solo sagomatrice manuale.



GRUGEAGE RITAGLIARE

Grugeage de découpes angulaires
et rectangulaires. Formeur à main
uniquement.

Dentellatura di ritagli angolari e rettan-
golari. Solo sagomatrice manuale.



MULTIFORMER



Nos machines Multiformer sont les outils idéals dans le domaine du formage, du planage, du lissage et du rétraint. La fabrication robuste permet un travail rapide et des résultats parfaits. La combinaison de plusieurs travaux de formage en un seul appareil vous permet de réaliser des économies de place tout en augmentant l'efficacité. La conception de fabrication intelligente permet à tout moment une mise à niveau de nos machines. Multiformer: modulables, efficaces et de grande valeur.

I nostri Multiformer sono apparecchiature ideali per stiratura a rulli, spianatura e ricalcatura. La struttura robusta consente di lavorare rapidamente e di ottenere risultati perfetti. La combinazione di diversi lavori di formatura in un apparecchio consente di risparmiare spazio e di aumentare l'efficienza. La struttura intelligente consente un upgrade delle apparecchiature in qualsiasi momento. Multiformer: modulare, efficiente e di alta qualità.



SECTEURS DE L'INDUSTRIE:

- LA RESTAURATION DE VOITURES ANCIENNES
- LA FABRICATION DE HOT RODS ET DE VOITURES DE COURSES
- LA FABRICATION DE CUSTOM BIKES
- LA CONSTRUCTION DE PROTOTYPE
- ART ET ARTISANAT

SETTORI INDUSTRIALI:

- RESTAURO DI AUTO D'EPOCA
- PRODUZIONE DI HOT ROD E AUTO DA CORSA
- PRODUZIONE DI CUSTOM BIKE
- COSTRUZIONE DI PROTOTIPI
- ARTIGIANATO ARTISTICO

PLANAGE

STIRATURA A RULLI

Le planage est une méthode éprouvée depuis très longtemps pour former les pièces en tôle. L'opérateur déplace à la main des pièces de tôle fine entre deux rouleaux superposés ajustables (rouleau de formage et cylindre). Jugez par vous-même de nos roues anglaises extrêmement stables.

La stiratura a rulli è un metodo comprovato da tempo per la formatura dei lamierati. Un operatore provvede a muovere manualmente i pezzi in lamiera sottile tra due rulli contrapposti regolabili (cilindro e rullo sagomatore). Lasciatevi convincere dai nostri macchinari di estensione a rulli estremamente stabili.

- **STABILITÉ ÉLEVÉE**
- **PLANAGE EFFICACE**
- **COMBINAISON D'OPÉRATION DE FORMAGE**
- **ÉCONOMIES DE PLACE**
- **POSSIBILITÉ DE MISE À NIVEAU**
- **ZONE DE TRAVAIL OPTIMALE**
- **DESIGN MODERNE**
- **CONCEPT PENSÉ DANS LES MOINDRES DÉTAILS**

- **ELEVATA STABILITÀ**
- **STIRATURA A RULLI EFFICIENTE**
- **COMBINAZIONE DI OPERAZIONI DI FORMATURA**
- **POCO INGOMBRANTE**
- **ESPANDIBILE**
- **OTTIMA ACCESSIBILITÀ**
- **DESIGN ROBUSTO E MODERNO**
- **PROGETTAZIONE RAGIONATA**



MULTIFORMER

1 MF 800 Kit 1

Machine de planage.
Macchina stiratrice a rulli.

2 MF 800 Kit 2

Planage, rétreinte, etc.
Calandrare, ricalcare e altro ancora.

3 MF 800 GL 2

Un atelier de tôlerie complet.
Officina completa di lavorazione della lamiera racchiusa in un'unica macchina.

4 MF 500 EW

Roue anglaise.
Macchina per stiratura.

5 MF 500 GL 2

Machine à marteau de planage.
Macchina MF 500 con martello spianatore GL2.

6 MF 500 MAX

Machine de planage et formeuse manuelle.
Macchina con stiratura a rulli e sagomatrice manuale.



DONNÉES TECHNIQUES DATI TECNICI

	MF 800 Kit 1	MF 800 Kit 2	MF 500 EW	MF 500 GL 2	MF 500 MAX
Capacité de formage 'Roue anglaise' Capacità di formatura 'English Wheel':					
- Acier Acciaio 400 N/mm ²	1.5 mm	1.5 mm	1.5 mm	-	1.5 mm
- Aluminium Alluminio 250 N/mm ²	3.0 mm	3.0 mm	2.0 mm	-	2.0 mm
- Inox 600 N/mm ²	1.0 mm	1.0 mm	1.0 mm	-	1.0 mm
Col de cygne horiz. Profondità incavo in orizz.	815 mm	815 mm	500 mm	500 mm	500 mm
Col de cygne vertical Profondità incavo in vert.	485 mm	485 mm	495 mm	495 mm	495 mm
Dimensions Dimensioni (mm)					
- Longueur x Largeur Lunghezza x Larghezza	1455 x 1275 mm	1600 x 1275 mm	702 x 100 mm	702 x 100 mm	702 x 100 mm
- Hauteur Altezza	1625 mm	1625 mm	860 mm	860 mm	860 mm
Poids net Peso netto	~ 227 kg	~ 240 kg	~ 62 kg	~ 62 kg	~ 70 kg
Équipé Equipaggiamento della macchina	sans HF 100 senza HF 100	avec HF 100 con HF 100	sans GL 2 / HF 100 senza GL 2 / HF 100	avec GL 2 con GL 2	avec HF 100 con HF 100
Optionelle Opzionale					
Kits complémentaires Kit integrativi	GL 2 Set	GL 2 Set	GL 2 Set / HF Set	EW Set / HF Set	GL 2 Set

LISSAGE SPIANATURA

Après le formage, les outils de lissage permettent de donner la finition souhaitée à la surface de la pièce.

Gli inserti di spianatura consentono di ottenere le finiture superficiali desiderate dopo la formatura.

APPLICATIONS UTILIZZO

Le marteau à planer type GL 2 d'ECKOLD est indispensable pour toutes les personnes qui travaillent manuellement la tôle à froid. Il est utilisé par les restaurateurs de voitures anciennes, les tôliers en carrosserie traditionnelle, les designers de mobilier, les constructeurs d'appareils et les artisans d'art. Le marteau de planage est aussi idéal pour éliminer des distortions après le pliage de la tôle. C'est l'accessoire parfait pour lisser la surface des tôles formées, autrement dit la finition parfaite. Même des cordons de soudure au laser très fins peuvent être lissés avec le marteau de lissage.

Il martello spianatore GL2 ECKOLD è adatto a sagomare manualmente tutte le lamiera. Viene utilizzato da restauratori di auto d'epoca, carrozzai, designer di arredamenti, costruttori di impianti e apparecchiature nonché dall'artigianato artistico. Il martello per lisciare è ideale per correggere la distorsione dopo lo smusso di lamiera. È lo strumento per conferire alle lamiera preformate una superficie liscia, ossia il finish perfetto. Anche i cordoni di saldatura al laser sottili possono essere spianati velocemente e in modo pulito grazie al martello spianatore.



LES INSERTS INSERTI

Le marteau à planer type GL 2 est livré complet avec des outils de planage, d'allongement et de cintrage à plat. Dans l'assortiment sont les inserts en plastique pour éviter d'endommager les surfaces et les inserts à tige souple pour un meilleur traitement des arêtes et des angles.

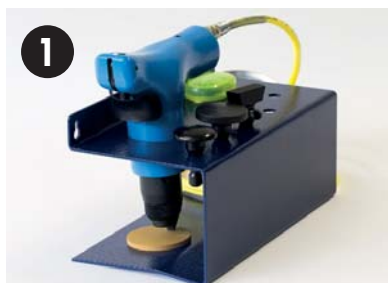
Il martello spianatore GL2 viene fornito con gli inserti per spianare, martellare e bordare. L'assortimento prevede inserti in plastica per una lavorazione senza danneggiamenti superficiali come pure inserti con albero mobile per una migliore lavorazione su bordi e spigoli.

VOTRE CHOIX A VOI LA SCELTA

1 GL 2 KIT 1

Outils de planage, d'allongement et de cintrage à plat.

Inserti per spianare, martellare e bordare.



2 GL 2 KIT 2

Le Kit 2 peut être monté facilement sur le Kit 1 existant.

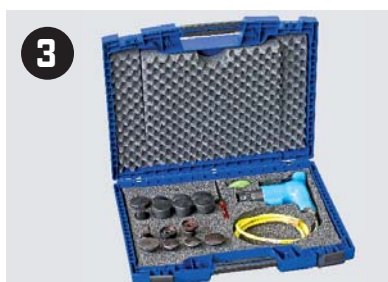
Il Kit 2 può essere montato al Kit 1 facilmente.



3 GL 2 MAX (KIT 3)

Tout dans une valise résistant aux chocs.

Tutto in una valigetta.



MARTEAU DE PLANAGE / MARTELLLO SPIANATORE GL 2		
Dimensions	Dimensioni	
- Longueur	Largueur	172 mm
- Lunghezza	Larghezza	60 mm
- Hauteur	Altezza (max)	245 mm
Poids net	Peso netto	~ 1,9 kg
Commande	Alimentazione	Luft Air

ESPRIT D'INNOVATION UNA STORIA DI INNOVAZIONE

ECKOLD est depuis toujours une entreprise à l'esprit innovant et pionnier. Nos clients profitent de cette attitude dans nos solutions novatrices et profondément étudiées, la proximité à leur préoccupation et un service personnel compétent.

ECKOLD è da sempre un'impresa con spirito innovatore e pionieristico. I nostri clienti sperimentano il nostro atteggiamento verso soluzioni innovative e sofisticate, il nostro interesse per le loro esigenze e un servizio personale e competente.

COLLABORATEURS QUALIFIÉS COLLABORATORI QUALIFICATI

En tant qu'entreprise familiale, nous attachons une grande importance à nos collaborateurs. Nous connaissons l'importance de la motivation et de l'identification avec l'entreprise pour la réalisation d'excellentes prestations. C'est pour cette raison que nous investissons dans notre ressource décisive, les collaborateurs qui travaillent chez nous.

Come impresa a conduzione familiare poniamo un grande valore sui nostri dipendenti. Siamo consapevoli dell'importanza della motivazione e dell'identificazione con l'impresa per poter avere risultati eccellenti. Per questo investiamo nella nostra risorsa più importante - le persone che lavorano per noi.

FOR MAKERS. SINCE 1957.

LA QUALITÉ PAR L'EXPÉRIENCE QUALITÀ MEDIANTE L'ESPERIENZA

L'expérience et la volonté de constamment s'améliorer sont les fondements de nos prestations fiables et de grande qualité. La qualité est au centre de notre vision de marque et est présente dans toutes les prestations portant l'enseigne d'ECKOLD.

L'esperienza e l'ambizione di migliorare continuamente, sono il terreno di coltura per i nostri servizi affidabili e di alta qualità. La qualità è al centro della nostra conoscenza del marchio ed è inserita in ogni prestazione che porta il nome ECKOLD.

NOS SITES LE NOSTRE SEDI

Vous trouverez nos représentations réparties sur plus de 30 sites du monde entier. Nous garantissons ainsi que vous pourrez partout recourir à nos prestations et à un conseil qualifié. Afin que nos clients obtiennent exactement ce dont ils ont besoin.

Potete trovare i nostri rappresentanti in più di 30 sedi in tutto il mondo. Quindi, facciamo in modo che sia possibile accedere ovunque ai nostri servizi e consulenza qualificata. Così i nostri clienti potranno ottenere esattamente ciò di cui hanno bisogno.

